
Troisième session, trentième Législature

Third Session, Thirtieth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi n° 71

Bill No. 71

Loi modifiant la Loi du
ministère du revenu

An Act to amend the Revenue
Department Act

Première lecture

First reading

M. QUENNEVILLE

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1975

Projet de loi n° 71

Loi modifiant la Loi du
ministère du revenu

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. L'article 95*a* de la Loi du ministère du revenu (1972, chapitre 22), édicté par l'article 9 du chapitre 17 des lois de 1974, est modifié:

a) par la suppression, à la fin du paragraphe *b*, du mot « et »;

b) par le remplacement, à la fin du paragraphe *c*, du point par ce qui suit: « ; et »;

c) par l'insertion, après le paragraphe *c*, du suivant:

« *d)* toute catégorie de particuliers visés aux articles 8 et 817 de la Loi sur les impôts (1972, chapitre 23), à l'égard de la totalité ou d'une partie de leur revenu. »

2. L'article 96 de ladite loi est modifié par l'addition de l'alinéa suivant:

« Toutefois, tout règlement publié en vertu de l'article 95*a* peut aussi, une fois publié et s'il en dispose ainsi, s'appliquer à une période antérieure à sa publication, mais non antérieure à l'année d'imposition 1972. »

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Bill No. 71

An Act to amend the Revenue
Department Act

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Section 95*a* of the Revenue Department Act (1972, chapter 22), enacted by section 9 of chapter 17 of the statutes of 1974, is amended:

(a) by striking out the word “and” at the end of paragraph *b*;

(b) by replacing the period at the end of paragraph *c* by the following: “; and”;

(c) by inserting after paragraph *c* the following:

“(d) any class of individuals contemplated in sections 8 and 817 of the Taxation Act (1972, chapter 23), with respect to all or any part of their income.”

2. Section 96 of the said act is amended by adding the following paragraph:

“However, every regulation published under section 95*a* may also, once published and if it so provides, apply to a period prior to its publication, but not prior to the taxation year 1972.”

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

NOTES EXPLICATIVES

L'article 1 permet au lieutenant-gouverneur en conseil de faire des règlements pour exonérer certaines personnes de droits prévus par une loi fiscale afin de donner effet à des accords d'ordre fiscal.

L'article 2 permettra d'appliquer un règlement adopté en vertu de l'article 95a à une période antérieure à sa publication sans être antérieure à l'année 1972.

EXPLANATORY NOTES

Section 1 enables the Lieutenant-Governor in Council to make regulations to exempt certain persons from the duties provided by a fiscal law in order to give effect to fiscal agreements.

Section 2 permits the application of a regulation made under section 95a to a period prior to its publication but not prior to 1972.